



du 1er au 5 octobre 2025

MARGARITA 2025

Tournoi de curling international - 72 équipes



Entrée gratuite

mercredi 12h - 18h

jeudi vendredi 08h - 18h

samedi 08h - 22h

dimanche 08h - 17h

Venez assister aux matchs !

PATINOIRE DES LACS RN7 VIRY-CHÂTILLON



Ce livret est accessible sur le site du « Margarita curling club »

C'est avec une immense fierté que nous accueillons cette édition 2025 du Tournoi International de Curling, le tournoi Margarita.

Pendant plusieurs jours, nous aurons la chance de voir s'affronter sur la glace de la patinoire de Viry-Châtillon des équipes prestigieuses venues du monde entier, réunies par la passion commune d'un sport qui allie stratégie, précision et esprit d'équipe.

Cet événement, bien plus qu'une compétition sportive, est aussi une belle rencontre entre cultures, un moment de partage et de convivialité qui incarne parfaitement les valeurs que notre ville de Viry-Châtillon, notre agglomération du Grand Orly Seine Bièvre, notre Département de l'Essonne et notre Région Île-de-France souhaitent promouvoir.

Nous tenons à remercier chaleureusement l'ensemble des bénévoles, organisateurs et partenaires dont l'engagement et le dévouement ont rendu possible l'organisation de ce prestigieux rendez-vous international. Grâce à eux, notre territoire rayonne et démontre une nouvelle fois sa capacité à accueillir de grands événements sportifs.

Au nom de la municipalité, mais aussi du Grand-Orly Seine-Bièvre, du Département de l'Essonne et de la Région Île-de-France, nous souhaitons la bienvenue aux délégations étrangères, aux sportifs, ainsi qu'aux spectateurs venus nombreux encourager les équipes.

Que cette compétition soit pour tous un temps fort de sport, d'amitié et d'émotions partagées.

Vive le curling et vive le sport, très bonne compétition !
Bonnes pierres.

We are immensely proud to host the 2025 edition of the **International Curling Tournament: the Margarita Tournament**.

For several days, we will have the opportunity to see prestigious teams from around the world compete on the ice at the Viry-Châtillon ice rink, united by the same passion for a sport that combines strategy, precision, and team spirit.

Much more than a sporting competition, the Margarita Tournament is also a wonderful reunion of various cultures, a moment of sharing and conviviality that perfectly embodies the values that the city of Viry-Châtillon, the Grand Orly Seine Bièvre metropolitan area, the Essonne department, and Region Île-de-France wish to promote.

We would like to warmly thank all the volunteers, organizers, and partners whose commitment and dedication have made it possible for us to organize such a prestigious international event. Thanks to them, our region shines and proves once again its ability to host major sporting events.

On behalf of the municipality, as well as Grand-Orly Seine-Bièvre, the Department of Essonne, and Region Île-de-France, we would like to welcome the foreign delegations, athletes, and spectators who have come in large numbers to cheer on the teams.

May this competition be a highlight of sport, friendship, and shared emotions for everyone.

Long live curling and long live sport, have a great competition!
Good stones !

Co-signed by the City, GOSB, CD91 and Region IDF.

Mot co-signé par :

La Présidente de la Région Île-de-France
Madame Valérie PECRESSE



Du Président du Grand Orly Seine Bièvre
Monsieur Michel LEPRÊTRE



Du Président du Conseil départemental de l'Essonne
Monsieur François DUROVRAY



Du Maire de la commune de Viry-Châtillon
Monsieur Jean-Marie VILAIN



CHARTRE RÉGIONALE DES VALEURS DE LA RÉPUBLIQUE ET DE LA LAÏCITÉ

PRÉAMBULE

La Région Île-de-France s'engage à préserver et défendre les valeurs inscrites dans les textes fondateurs de la République que sont la Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen de 1789, le Préambule de la Constitution du 27 octobre 1946 et la Constitution du 4 octobre 1958, ainsi que le principe de laïcité garanti par la loi du 9 décembre 1905.

La Charte régionale des valeurs de la République et de la laïcité est l'expression de cet engagement et s'impose à tous ses agents, ses usagers ainsi que les partenaires dont où la République française subirait des provocations et/ou des atteintes régulières dont le but serait de remettre en cause les valeurs qui la fondent.

La France est une République indivisible, laïque, démocratique et sociale.
Elle assure l'égalité devant la loi, sur l'ensemble de son territoire, de tous les citoyens, sans distinction d'origine, de sexe, d'orientation ou d'identité sexuelle, ou de religion.
Elle garantit des droits égaux aux femmes et aux hommes.

La laïcité repose sur trois principes : la liberté de conscience et de culte, la séparation des institutions publiques et des organisations religieuses, et l'égalité de tous devant la loi quelles que soient leurs croyances ou leurs convictions.

Les valeurs de la République permettent l'exercice de la citoyenneté. Elles impliquent le rejet de toute violence, des discriminations, garantissent l'égalité des femmes et des hommes et reposent sur une culture du respect et de la compréhension de l'autre.
Leur respect impose qu'aucun principe religieux ne leur est supérieur.

Nul ne peut se prévaloir de convictions politiques, philosophiques ou religieuses pour ne pas appliquer les principes et valeurs de la République. Nul ne peut être inquiété pour ses opinions pourvu que leur manifestation ne trouble pas l'ordre public. La liberté de religion ou de conviction rencontre nécessairement les limites liées au respect du pluralisme religieux et à la liberté de ne pas croire, à la protection des droits et des libertés d'autrui, au maintien de l'ordre public, de la paix civile et du vivre ensemble.

Si la loi impose l'exercice du principe de neutralité aux services publics, les usagers du service public comme les acteurs privés ne doivent pas entraver la liberté et le libre-arbitre d'autrui, dans le souci de l'intérêt général.

La Région décide de promouvoir et de faire respecter ces principes dans tous les champs de son intervention, tout en garantissant à toutes et tous la liberté d'adhésion et d'accès aux services, la non-discrimination, la non tolérance des incivilités, le refus des provocations, des violences et des incitations à la haine.

<https://www.iledefrance.fr>

<https://www.iledefrance.fr/decouvrir-le-fonctionnement-de-la-region/propos-de-la-region/la-charte-regionale-des-valeurs-de-la-republique-et-de-la-laicite>

Regional Charter of the Values of the Republic and Secularism

The « Greater Paris Regional Council » is committed to preserving and defending the values enshrined in the founding texts of the Republic, namely the Universal Declaration of Human Rights of 1789, the Preamble to the Constitution of October 27, 1946, and the Constitution of October 4, 1958, as well as the principle of secularism guaranteed by the law of December 9, 1905.

The Regional Charter of the Values of the Republic and Secularism is the expression of this commitment and is binding on all its employees, users, and partners whose activities it financially supports. It is particularly meaningful in a context where the French Republic would be subject to regular provocations and/or attacks aimed at undermining its founding values.

France is an indivisible, secular, democratic, and social Republic. It ensures equality before the law, throughout its territory, for all citizens, regardless of origin, gender, sexual orientation or identity, or religion. It guarantees equal rights for men and women.

Secularism is based on three principles: freedom of conscience and worship, the separation of public institutions and religious organizations, and equality for all before the law regardless of their beliefs or convictions.

The values of the Republic enable the exercise of citizenship. They imply the rejection of all violence and discrimination, guarantee equality between men and women, and are based on a culture of respect and understanding of others. Respect for these values requires that no religious principle be held above them.

No one may invoke political, philosophical, or religious beliefs as a reason for not applying the principles and values of the Republic. No one may be harassed for their opinions, provided that their expression does not disturb public order. Freedom of religion or belief necessarily encounters limits in order to respect religious pluralism and freedom not to believe, protection of the rights and freedoms of others, and maintenance of public order, civil peace, and peaceful coexistence.

While the law requires public services to apply the principle of neutrality, users of public services and private actors alike must not impede the freedom and free will of others, with a view to general interest.

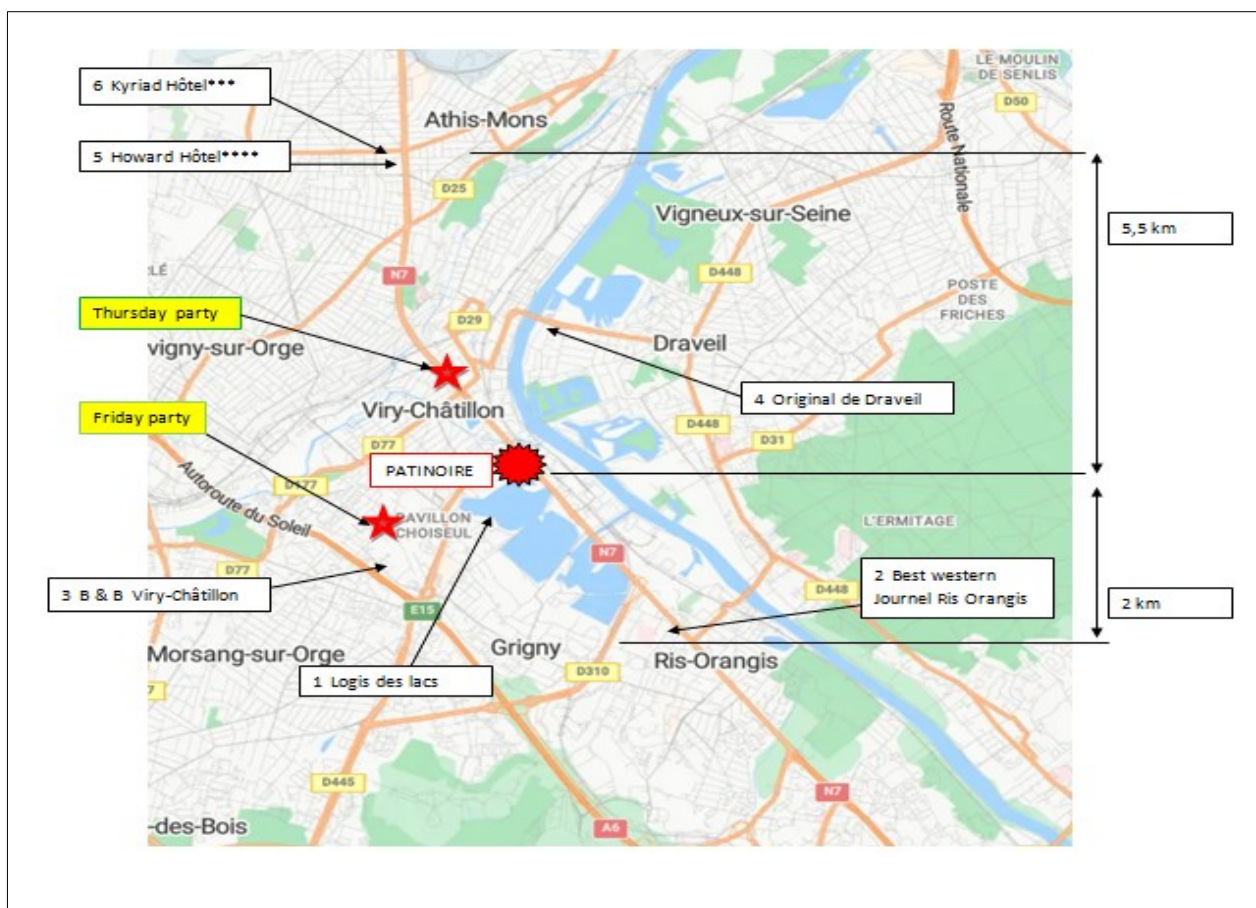
The Region has decided to promote and enforce these principles in all areas of its activity, while guaranteeing everyone freedom of membership and access to services, non-discrimination, zero tolerance for incivility, and rejection of provocation, violence, or incitement to hatred.

<https://www.iledefrance.fr>

<https://www.iledefrance.fr/decouvrir-le-fonctionnement-de-la-region/propos-de-la-region/la-charte-regionale-des-valeurs-de-la-republique-et-de-la-laicite>



VIRY-CHATILLON
21, boulevard Meder
91170 Viry Châtillon



Thursday Party : WOK 102 avenue du Général de Gaulle 91170 Viry-Châtillon

Friday Party : Espace Edmond Delfour 36 avenue des Sablons 91170 Viry-Châtillon

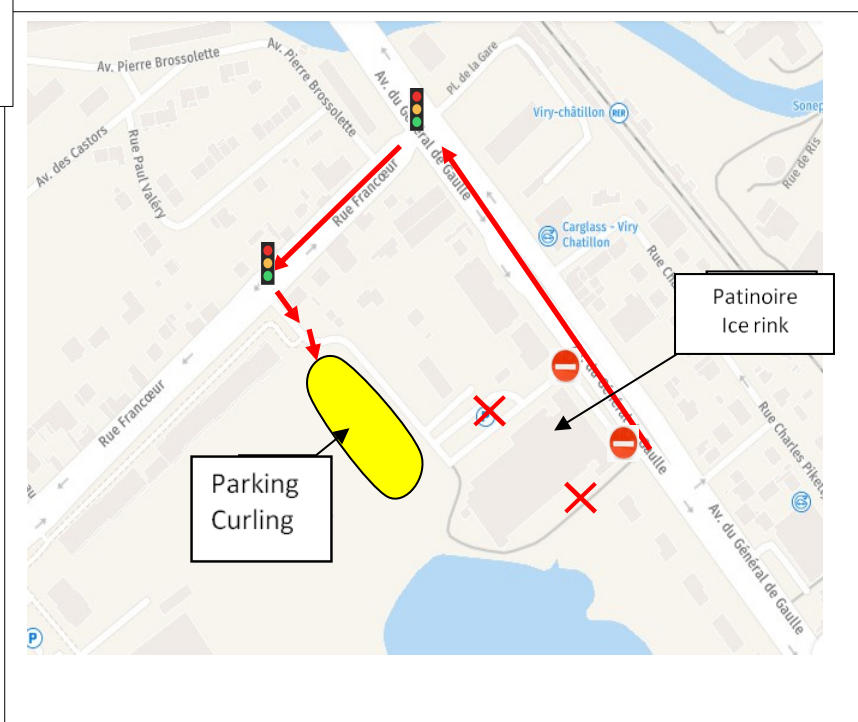
PARKING PATINOIRE CURLING

Mercred 01 octobre
07h30- 21h00

Jeudi 02 octobre
07h30 – 21h00

Vendredi 03 octobre
07h30 – 21h00

Samedi dimanche
Usual Ice rink parking

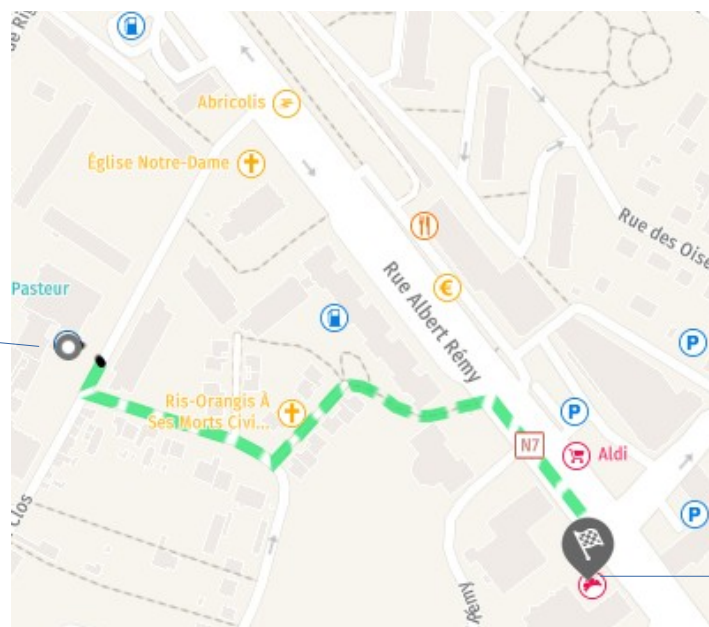


CAFÉ - BAR – BRASSERIE - RESTAURANT



Cuisine traditionnelle (couscous maison)

**Best
western**



**HAPPINESS
BAR**

Food Truck
Extérieur de la patinoire / Outside the ice rink

TUESDAY - FRIDAY



PLUS
SATURDAY – SUNDAY



**Pour gagner du temps commander
avant
For not wait order before
07 58 60 76 01**

Soirée du jeudi 02 octobre au WOK

**Afin d'éviter l'attente et de faciliter l'accès
au stand des grillades et Wok**

l'ordre de passage est le suivant :

Groupe A de 19h30 à 19h50

Groupe C de 19h50 à 20h10

Groupe B de 20h10 à 20h20

De 20h20 à 22h30 accès ouvert à tous.

Déroulé du Tournoi :

Mercredi 01 octobre Registration 15h till 18h

01 oct 2025

Horaires	groupe
12h	Aa
14h	Ab
16h	Aa
18h	Ab
15h- 18h	Registration at ice rink patinoire

02 oct 2025

Horaires	groupe
8 h	Ba
10 h	Bb
12 h	Ca
14 h	Cb
16h	B 1-12
19h	Togetherness at WOK restaurant

03/10/2025

Horaires	groupe
8 h	C 1-12
10 h	B 13-24
12 h	C 13-24
14 h	All over Ranking 1 - 12
16h	ranking 13 - 24
19h	Official dinner and Fancydress

04/10/2025

Horaires	groupe
8 h	ranking 25 - 36
10 h	Ranking 37 - 48
12 h	Ranking 49 - 60
14h	Ranking 61 - 72
16h00	Ice maintenance
16h45	1 - 12 after 3 round
18h45	ranking 13 - 24
20h45	ranking 25 - 36

05/10/2025

Horaires	groupe
8 h	ranking 37 - 48
10 h	ranking 49 - 60
12 h	ranking 61 – 72
14h	Ice maintenance
14h45	Final 1 - 12
17h15	Price giving et apéro

Règles :

- Matches en 100min, au son de la cloche les équipes terminent le end commencé. Un end commencé est un end dont la première pierre du end est lancée.
-
- La Finale 8ends (115min éviter le jeu lent)
-
- Free guard zone 5 pierres, pas tick.
-
- Pour les joueurs avec stick, la pierre doit être délivrée du stick avant la hog line.

Rules :

- 100-minute-games, when the bell rings, teams will finish the ongoing end. An end is considered « started » as soon as the first player starts sliding with their first stone in hand.
- The Finals will consist of 8 ends (please avoid playing too slowly)
- Free-guard zone, 5 rock rule, no tick-rule
- Players with delivery sticks will release the stone before the hogline.

Result : Facebook MARGARITA CURLING CLUB

<https://curlingvirychatillon.jimdofree.com/>

Referee :

Adeline & Matthias

En cas de litige l'organisateur pourra être amené à prendre la décision finale.

In case during the event, the organizer may be required to make the final decision.

EQUIPES

CANADA

USA

EUROPE

Polar Bear Margaritas	Another Trip Around the Sun	Margarita SCO/USA
Margarita EH!	Margarita No Salt	Margarita Schwiitzerdütsch
The Short and Curlers	Roughsliders	Sgroppinos
Winterpeg Margaritas	Scot Squad	Scot Squad
Margarita Sheet Disturbers	Old Fashioned Margaritas	MUMSIE Margarita
Margarita Turtles	The Immigrants	Eiger Mönch & Margarita
Hurry Hard, Stone-Cold Margaritas	Enchanté Margaritas	Bernese Bears
Margarita CanAm Rox	McGregor Magaritas	Barbaritas
Ontario Margaritas	Pondhoppers	Margarita Berne
Usual Suspects	Texaradoritas	Crazy Sweepers
Decksters	Badgers with Brooms	Rock your world
Crushed Ice	Curling Unicorns	Viry-Châtillon
Cracked Canoedians	Old Bay Margaritas	Les Conta Op'Traken
Smooth Blend	Margarita WY&G	Les Conta Roselette
Margarita Mischief	MayPlain Typsy Margaritas	Margarita Mixer
Rock your world	Margarita LBI	CC Haut Jura
Margarita Gray	Barrel Aged Margarita's	Margarita Family
Margarita on the Rocks	The Remarkables	Team Surprise
The Outsliders	Windy City Margarita	Monaco Forest
Coyotes Like Margaritas	Plane Margaritas	
	Margarita Slackers Mile High Rocks Rock your world Denver Red Rockers Jellorita Lost Shaker of Salt Golden Margaritas Rather Die Than Be Dry Chicagoritas Margarita Mixed Margarita Fans Philadelphia Margarita	

**Proposition de visite de la « NYMPHÉE »
dite « Grotte aux coquillages »
à viry-châtillon**

Samedi 04 octobre de 14h à 17h30.

21 Rue Maurice Sabatier, 91170 Viry-Châtillon



**vous inscrire au BAR avant le vendredi 03 octobre 12h00.
register at the BAR before Friday, October 3, 12:00 p.m**

**PORT AVIATION 1^{er} AÉRODROME ORGANISE AU MONDE
80-82 avenue Baronne Delaroche 91170 Viry-Châtillon
Exposition maquette d'aviation (entrée gratuite)
Steve Antonnietti (Suisse)
du 13 septembre au 18 octobre 2025**

HIPPOPOTAMUS VIRY CHÂTILLON
X
MARGARITA 2025

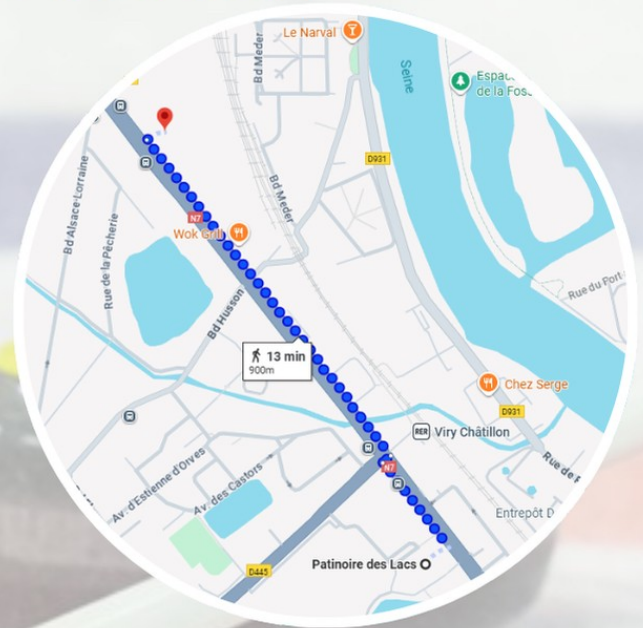


-10 % SUR L'ADDITION

À moins de 15 min à pied et 5 min
en voiture.

Ouvert de 11h30 à 15h30 et de
19h00 à 22h30 du lundi au
vendredi.

Le samedi et dimanche sans
interruption de 11h30 à 23h00.



Steak House à la française au
service de la qualité, du goût et du
partage.

Retrouvez les meilleures **pièces de
bœuf, d'origine Française** ou de
races d'exception, sublimes par la
cuisson à la braise, et une offre
large, généreuse et attractive qui
respecte la saisonnalité.

Étage privatisable pour un groupe
sans frais supplémentaires



Tel : 01 69 12 29 70

120 Avenue du Général de Gaulle

Scannez, c'est réserver !



Phone number /

ICE RINK

+33 1 78 18 20 21

Thierry

+33 6 23 17 60 15

Adeline

+33 6 87 32 88 76

Céline

+ 33 6 17 01 69 42

EMERGENCY CALL

112 or

0800-112-112



Ligue Île-de-France des sports de glace

NOS PARTENAIRES

